

SEPR.P

Spider Evolution

SEPR.P

*SOLLEVATORE PNEUMO IDRAULICO MOBILE
PER AUTOVEICOLI*

*HYDROPNEUMATIC MOBILE LIFT FOR
VEHICLES*

*ÉLÉVATEUR PNEUMO-HYDRAULIQUE
MOBILE POUR VÉHICULES*



- LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E USO DELL'ATTREZZATURA.
- READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLING AND USING THE EQUIPMENT.
- LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT.

TABLE DES MATIERES

1. CARACTERISTIQUES GENERALES	19
2. UTILISATION PREVUE	19
3. DONNEES D'IDENTIFICATION	20
4. EMBALLAGES	20
5. PLAN D'APPUI	21
6. ZONE LIBRE DE SECURITE	21
7. COMMANDE	21
8. DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT	22
9. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS	23
10. DISPOSITIFS DE SECURITE	23
11. DONNEES TECHNIQUES	24
12. PROTECTION POUR L'UTILISATEUR	24
13. MAINTENANCE	24
14. NETTOYAGE	24
15. GARANTIE	25
16. MISE AU REBUT	25
17. VUES ÉCLATÉES ET PIÈCES DE RECHANGE	26
18. CARNET D'ENTRETIEN DE LA MACHINE	31
19. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	32

1. CARACTERISTIQUES GENERALES

SPIDER EVOLUTION est un élévateur conçu et construit pour soulever des véhicules en position fixe ou mobile grâce à sa structure à ciseaux rétractables, qui avec le support des roues équipées, permet la transformation en plate-forme.

Le lève-personnes se transforme donc en un chariot agile apte à permettre le déplacement des véhicules dans les locaux d'usinage.

À l'aide des roues placées dans les bras spéciaux, il est possible de déplacer la charge soulevée, ce qui n'est autorisé qu'après l'appel de la ciseaux du lève-personnes sous le plancher de chargement.

Les mouvements de montée/descente du relevage sont obtenus grâce à deux cylindres hydrauliques à double effet, indépendants l'un de l'autre en amont desquels agit une soupape de sécurité pilotée, de retenue.

Les vérins sont commandés par un système hydraulique alimenté par une pompe équipée d'une soupape de surpression.

Grâce au système hydraulique complet de pistons à double effet et de vanne de blocage, l'utilisateur est en mesure de fonctionner en toute sécurité autour du milieu surélevé qui garantit d'effectuer diverses opérations.

La structure de l'élévateur et les matériaux utilisés sont adaptés pour assurer la stabilité de la charge.

Il a de petites dimensions d'encombrement et le déroulement des opérations de travail se fait à hauteur d'homme.

Le produit est accompagné du présent manuel d'utilisation et de maintenance et du certificat de conformité. Ces documents doivent toujours accompagner le produit, même en cas de cession de celui-ci et être conservés à proximité de l'installation et de l'utilisation de la machine.

2. UTILISATION PREVUE

SPIDER EVOLUTION est conçu pour des activités de REPARATION DE VEHICULES.

Il n'a ni été conçu ni ne peut être utilisé pour lever des personnes.

L'élévateur doit être utilisé à l'intérieur des salles de travail, protégé des phénomènes atmosphériques (la pluie, l'humidité, le vent, etc.). La température ambiante des salles à l'intérieur desquelles l'élévateur sera installé ne devra jamais être inférieure à 10° C ni supérieure à 40° C.

Le poids de la structure et la limite de charge maximale sont indiqués dans ce manuel (voir au chapitre N°11.). Le SPIDER EVOLUTION n'a pas été conçu pour que les personnes effectuent des opérations de n'importe quelle nature sous la structure du chariot - élévateur ou sous ses dispositifs de support. Le non respect de l'utilisation prévue peut mener à de graves risques pour les opérateurs, pouvant retomber exclusivement sur leur responsabilité. L'utilisateur doit employer le chariot - élévateur conformément à son utilisation prévue, en observant toutes les consignes du constructeur ainsi que dans le respect des normes en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents du travail.

REMARQUES : Le constructeur ne se considérera responsable en aucune manière des éventuels dommages provoqués aux personnes et aux choses, dus à une utilisation inappropriée, irresponsable et contraire à celle pour laquelle l'élévateur est destiné. L'utilisation de l'élévateur implique l'acceptation de la part de l'utilisateur, de toutes les conditions d'usage prescrites par le Constructeur.

3. DONNEES D'IDENTIFICATION

Les données d'identification du chariot - élévateur relatives au Constructeur, à l'année de construction, au numéro de série et aux données de l'alimentation sont indiquées sur une plaquette placée sur les commandes et dans ce manuel. L'utilisateur ne doit obligatoirement pas enlever, endommager ou altérer les plaquettes ou le manuel. La garantie sera automatiquement résiliée en cas de falsification des plaquettes ou du manuel.

4. EMBALLAGES

SPIDER EVOLUTION ne nécessite pas d'assemblage de la part de l'utilisateur qui ne doit pourvoir uniquement qu'à enlever les emballages. Dans l'emballage se trouve l'élévateur équipé du tube flexible à 3 m déjà raccordé aux vérins, le Manuel d'Utilisation de l'élévateur et le Certificat de conformité.

Lors de l'ouverture des emballages on recommande le contrôle de la correspondance des pièces expédiées avec leur contenu effectif, ainsi que l'intégrité de la marchandise. Ces vérifications doivent être effectuées en présence du transporteur étant donné que la marchandise, sauf accords différents prévus en phase contractuelle, est transportée aux risques et périls du Commettant. Toute réclamation concernant les dommages dus au transport, aux opérations de chargement, au déchargement et au déemballage non conformes ne peut être débitée à la Société Constructrice.

La manutention des emballages doit être effectuée dans le respect des réglementations sur la sécurité et par le personnel expert en manutention mécanique des charges ; le personnel doit être muni de vêtements de protection appropriés. Il est rigoureusement interdit de manutentionner manuellement les emballages afin de prévenir les dommages pour les personnes.



5. PLAN D'APPUI

Le pavage sur lequel doit être posé le chariot-élévateur et sur lequel le chariot sera manutentionné doit être plat et dépourvu de défauts. De plus, il doit présenter les caractéristiques de portance requises. L'élévateur peut aussi être manutentionné sur grilles de fer pourvu que celles-ci aient elles aussi les caractéristiques appropriées pour supporter la charge.

ATTENTION!!!! La non observation de cette consigne péremptoire peut entraîner des risques de dommages graves, tant corporels que matériels.

6. ZONE LIBRE DE SECURITE

Pour des raisons de sécurité, on recommande d'utiliser l'élévateur en respectant son espace minimum de compétence, ainsi qu'une correcte distance de sécurité par rapport aux autres équipements ou par rapport aux murs périmétriques du milieu environnant. Cet espace ne doit pas être inférieur à 2 mètres (deux mètres linéaires) pour tout le périmètre de l'élévateur à calculer à charge abaissée. On conseille de délimiter cette zone avec des colonnes mobiles munies de chaînettes qui les relient, de manière à pouvoir les remettre dans leur position prescrite en cas de déplacements du chariot élévateur. Cette consigne a comme but celui de ne pas permettre le passage aux personnes qui ne sont pas préposées aux travaux dans la zone de compétence et de sécurité, quand la charge est en phase de levage et de descente ou positionnée à la hauteur souhaitée pour le déroulement des opérations de travail.

Toutes les manœuvres de levage, d'abaissement et d'arrêt doivent être effectuées par l'opérateur dans un champ visuel bien dégagé et avec la plus grande attention. Personne ne devra stationner dans la zone de manœuvre. Pour garantir la sécurité de l'opérateur, les commandes devront être placées dans la partie postérieure et à la distance due (la longueur du tube flexible d'interconnexion fourni est de 3000 mm), s'assurant toujours d'avoir laissé des issues de secours derrière l'opérateur.

7. COMMANDE

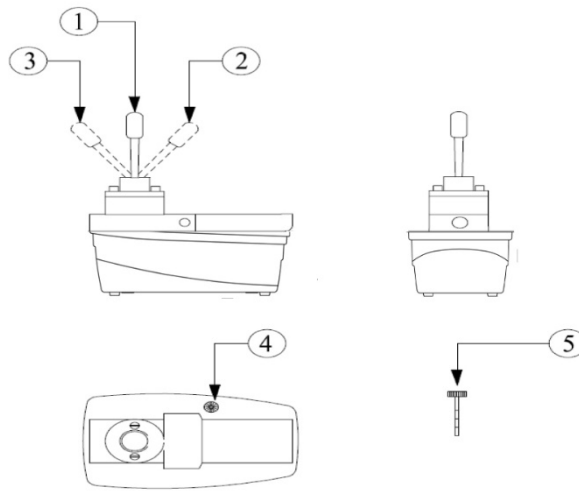


Fig. 1

N°	FONCTION
1	Position neutre
2	Activation du flux pour la descente
3	Activation du flux pour le levage
4	Bouchon pour le transport
5	Bouchon de travail avec event et baguette de contrôle niveau de l'huile

Principe de fonctionnement

- LEVAGE : Pour fournir la fonction de levage déplacer le levier vers (pos. 3).
- DESCENTE : Pour fournir la fonction de descente, déplacer le levier vers (pos. 2).
- NEUTRE: Pour interrompre l'alimentation, déplacer vers le centre le levier de direction du flux (pos. 1).

8. DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

Une fois toutes les connexions effectuées et appris préalablement le fonctionnement des commandes, passer à la phase de purge de l'air du circuit, en soulevant et en abaissant deux fois l'élévateur à vide. On recommande d'effectuer cette opération au moins une fois par mois de manière à ce qu'il n'y ait pas d'air dans le circuit hydraulique.

L'élévateur est prêt pour être utilisé lorsqu'il est revenu dans sa position de fermeture totale.

8.1 LEVAGE - ARRET – ABAISSEMENT

- Placer le véhicule sur l'élévateur, régler les bras de support et leurs tampons en caoutchouc;
- Pour alimenter la fonction de montée, déplacer le levier de direction du flux vers (pos. 3) et activer la pompe au moyen de la pédale spéciale;
- Une fois la position de l'élévateur atteinte à la hauteur désirée, relâcher la pédale de la pompe;
- Pour activer la fonction de descente, déplacer le levier de sens d'écoulement sur (pos. 2) et actionner la pompe à l'aide de la pédale spéciale.

8.2 ACTIVATION DE LA FONCTION CHARIOT

Pour activer la fonction chariot, à charge soulevée, il est nécessaire d'insérer les roues fournies en dotation dans chaque bras de support : deux de ces roues sont pourvues de frein d'arrêt.

<p>REMARQUES : Compte tenu de la consigne du Constructeur suivant laquelle l'élévateur doit être utilisé sur des surfaces plates, on recommande à l'utilisateur l'insertion croisée des roues de freinage fournies, l'une en position postérieure et l'autre en position antérieure (droite/gauche ou bien gauche/droite et jamais du même côté) dans le but d'éviter les glissements du chariot sur des surfaces éventuellement irrégulières.</p>

Une fois les roues insérées, la démarche suivante sera celle d'abaisser la charge jusqu'à placer les roues en contraste avec le sol. A ce point remettre les jambes de l'élévateur au-dessous de la structure, en activant la pompe avec le déviateur de flux en direction de DESCENTE.

SPIDER EVOLUTION est prêt pour le déplacement. On conseille de mettre la pompe à air dans le coffre du véhicule afin d'éviter les éventuels entraves dû à la longueur des tubes flexibles. La pompe est de toute façon pourvue de roues spéciales qui consentent son déplacement par remorquage. Le point souhaité atteint, et de toute façon le point d'interruption de la manœuvre de déplacement, insérer les freins d'arrêt.

9. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

SPIDER EVOLUTION doit être utilisé par un personnel majeur, professionnellement formé et autorisé, en possession de ce Manuel. Le Manuel des Instructions, d'Utilisation et de la Maintenance doit être lu attentivement avant l'utilisation de l'élévateur et dûment appliqué dans toutes ses parties. L'utilisation de cette machine pour le levage des personnes est interdit. Avant d'entreprendre les manœuvres de levage et d'abaissement, s'assurer toujours que les joints et la structure ne soient pas encombrés d'outils, de lampes de travail, de chiffons et d'objets de n'importe quelle nature. En cas de bloc accidentel en phase d'abaissement, interrompre immédiatement la manœuvre en quittant la pédale, faire remonter l'élévateur en invertissant la manœuvre. Eliminer donc le matériel présent qui encombre et recommencer la manœuvre de descente.

En cas de câbles électriques (en raison de la présence de lampes de travail, d'outils portatifs, etc.) présents sur la zone de manœuvre de l'élévateur, s'assurer toujours que ceux-ci ne se trouvent pas sur la structure afin d'en éviter les risques de tranchage ainsi que la mise sous tension de la structure métallique de l'élévateur. Cette opération est obligatoire avant toute mise en fonction de l'élévateur.

Surveiller toujours la charge, surtout en phase de levage, en s'assurant qu'il ne se produisent des inclinaisons inappropriées ou des non-conformités. Dans ce cas, abaisser l'élévateur au sol et positionner le véhicule de manière correcte et centrale par rapport à la plate-forme de l'élévateur. Nettoyer soigneusement les surfaces d'appui des véhicules toutes les fois qu'elles se souillent. Pour n'importe quelle raison ne jamais manutentionner la soupape de pression maximale placée à l'intérieur de la pompe à air.

S'assurer que la pression d'entrée de l'air au circuit pneumatique soit étalonnée entre 8 et 10 bar et qu'il soit pourvu d'installation de déshumidification de l'air.

Ramener la charge au sol à la fin du tour de travail en évitant que l'élévateur reste arrêté et chargé pour une longue période.

La limite de charge de l'élévateur est de 3000 kilos.

ATTENTION: A l'achèvement des travaux ou à l'occasion d'intervalles prolongés l'élévateur doit être replacé au sol. En aucun cas la charge ne doit rester en position élevée sans la présence de l'opérateur excepté pour ces cas où l'élévateur est utilisé en fonction « chariot » et donc avec les roues insérées et les jambes de l'élévateur rétractées. Dans ce cas l'utilisateur doit bloquer les roues en activant les freins spéciaux. On recommande d'insérer les deux freins.



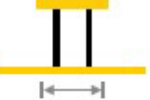



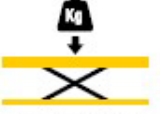



10. DISPOSITIFS DE SECURITE

Ci-dessous les sécurités :

- Soupape de pression maximale placée à l'intérieur de la pompe à air ; pour le réglage du débit de pression dans le circuit.
- Soupapes de contrôle de la descente placées sur la pompe à air ; pour le réglage de manière continue du débit d'huile dans le circuit.
- Soupape de retenue pour le blocage du débit d'allée ou retour en cas de défaillances du système hydraulique.
- Tube hydraulique à haute pression, contre les risques d'éclatement de ce même.

ATTENTION: La zone opérationnelle de l'élévateur en position élevée doit être libre de tout encombrement.

11. DONNEES TECHNIQUES

 600 kg PESO WEIGHT	 2000 mm LARG. MAX MAX WIDTH	 1007 mm LARG. MIN MIN WIDTH	 1000 mm ALT. MAX MAX HEIGHT	 100 mm ALT. MIN MIN HEIGHT	 da 650 a 3500 mm PASSO AUTO WHEEL-BASE
 2500 / 3000 kg* PORTATA CAPACITY	 300 Bar POMPA PUMP	 60 mm TAMPONE BUFFER	 2000x1200x1000 mm IMBALLO PACKAGING		

12. PROTECTION POUR L'UTILISATEUR

L'opérateur doit toujours porter des vêtements de travail de protection obligatoires et en conformité aux normes de loi en matière et doit adopter tous les dispositifs de sécurité obligatoires sur les lieux de travail. Pendant les opérations, l'utilisateur doit faire appel à son bon sens pour sa propre sécurité, la sécurité des personnes et des biens, se conformant à toutes les consignes contenues dans ce Manuel, ainsi qu'aux normes de prévention et de sécurité venant des réglementations de loi et des bonnes pratiques.

13. MAINTENANCE

Les inspections doivent toujours être effectuées avec l'élévateur sans charges.

L'inspection de l'élévateur est effectuée visuellement pour ce qui concerne les parties mécaniques, tandis que pour la pompe à air il faudra faire le contrôle du bon fonctionnement de tous les raccords.

Il est suffisant de s'assurer périodiquement de l'intégrité des raccords du circuit hydraulique.

Serrer les raccords en cas de desserrages et remplacer les tubes en cas de déchirures ou d'usure. Pourvoir périodiquement au graissage des joints et au contrôle du niveau de l'huile dans la pompe. Ces simples manœuvres préviendront les éventuels défauts et inconvénients au cours de l'utilisation.

14. NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer soigneusement, au moins une fois par semaine le ROLLING LIFT 3000, en éliminant la crasse, la poussière et les éventuelles substances salissantes avec des chiffons auto nettoyants. Ne jamais utiliser de l'eau ni de liquides inflammables ni corrosifs.

15. GARANTIE

SPIDER EVOLUTION et toutes ses parties est garanti 12 mois et cette garantie ne s'appliquera pas en cas de manipulations frauduleuses ou d'interventions impropres et si les données d'identification de la machine, imprimées sur la plaquette et dans ce manuel, ont été dégradées ou effacées. En acceptant les cas couverts par la garantie, ou les pièces soumises à l'usure normale, le Constructeur se réserve le droit de satisfaire la demande par rapport à l'étendue du dommage et à la possibilité de rétablissement de l'élévateur SPIDER EVOLUTION, en termes de sécurité mécanique et opérationnelle.

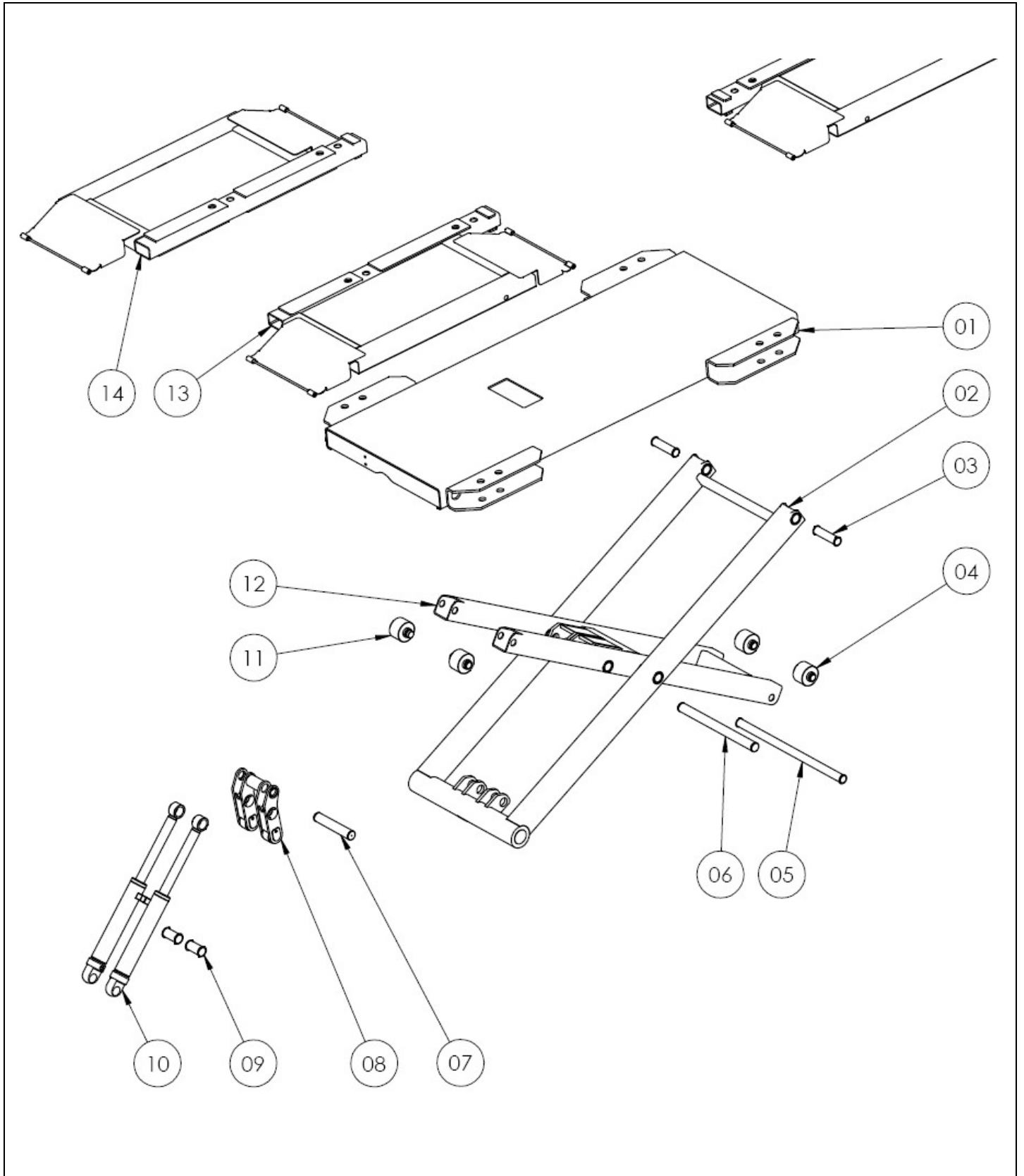
Les interventions sous garantie rentrent dans les dispositions légales en vigueur.

16. MISE AU REBUT

En cas de mise au rebut de l'élévateur ou de ses éléments, on recommande de respecter les réglementations en matière d'élimination des déchets, et là où possible, en recycler les éléments ferreux. Tous les éléments devront de toute façon être éliminés selon leur typologie.

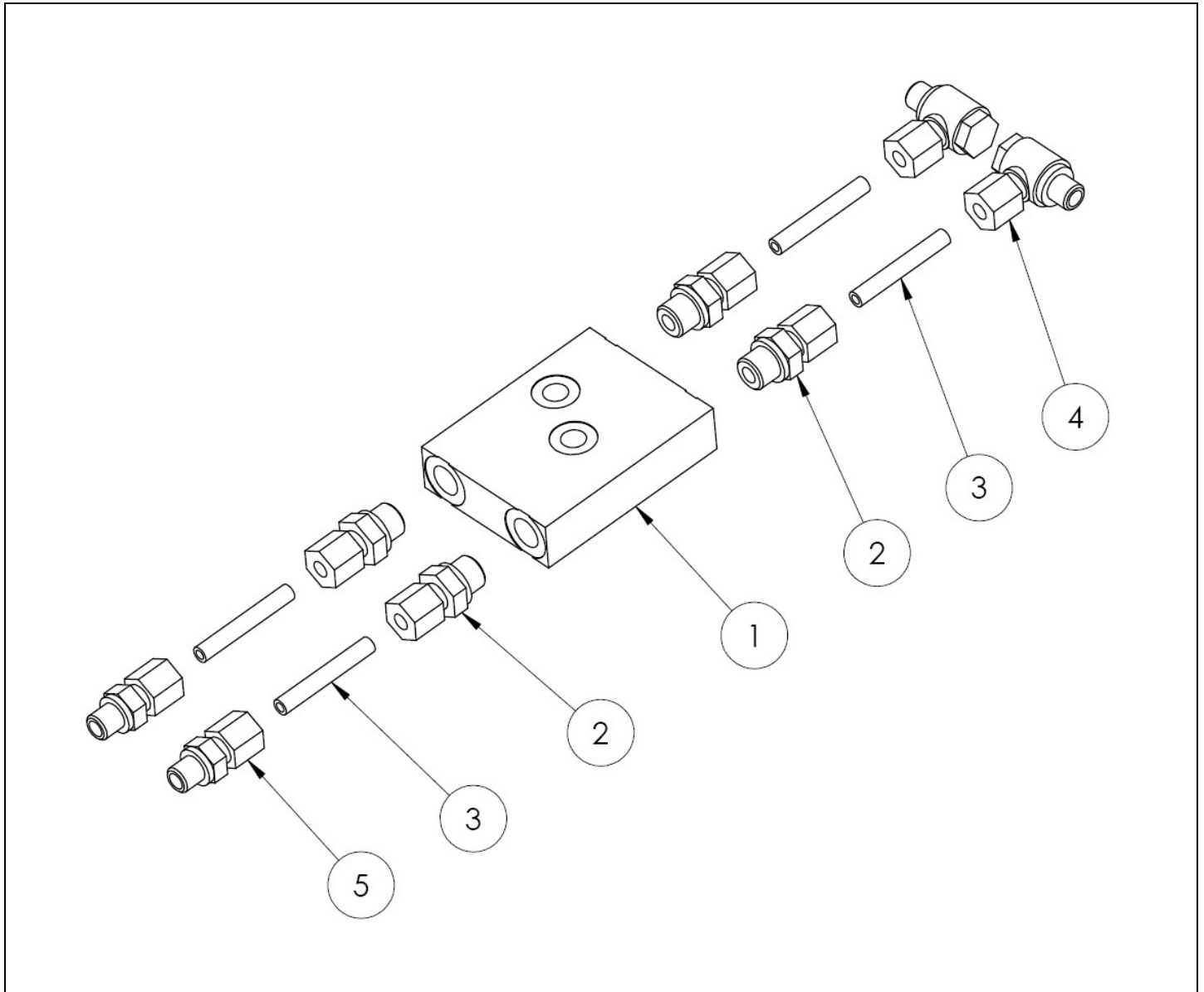
17. ESPLOSO E PARTI DI RICAMBIO / VIEW AND SPARE PARTS

17.1 Esploso Componenti Principali / Main Components View



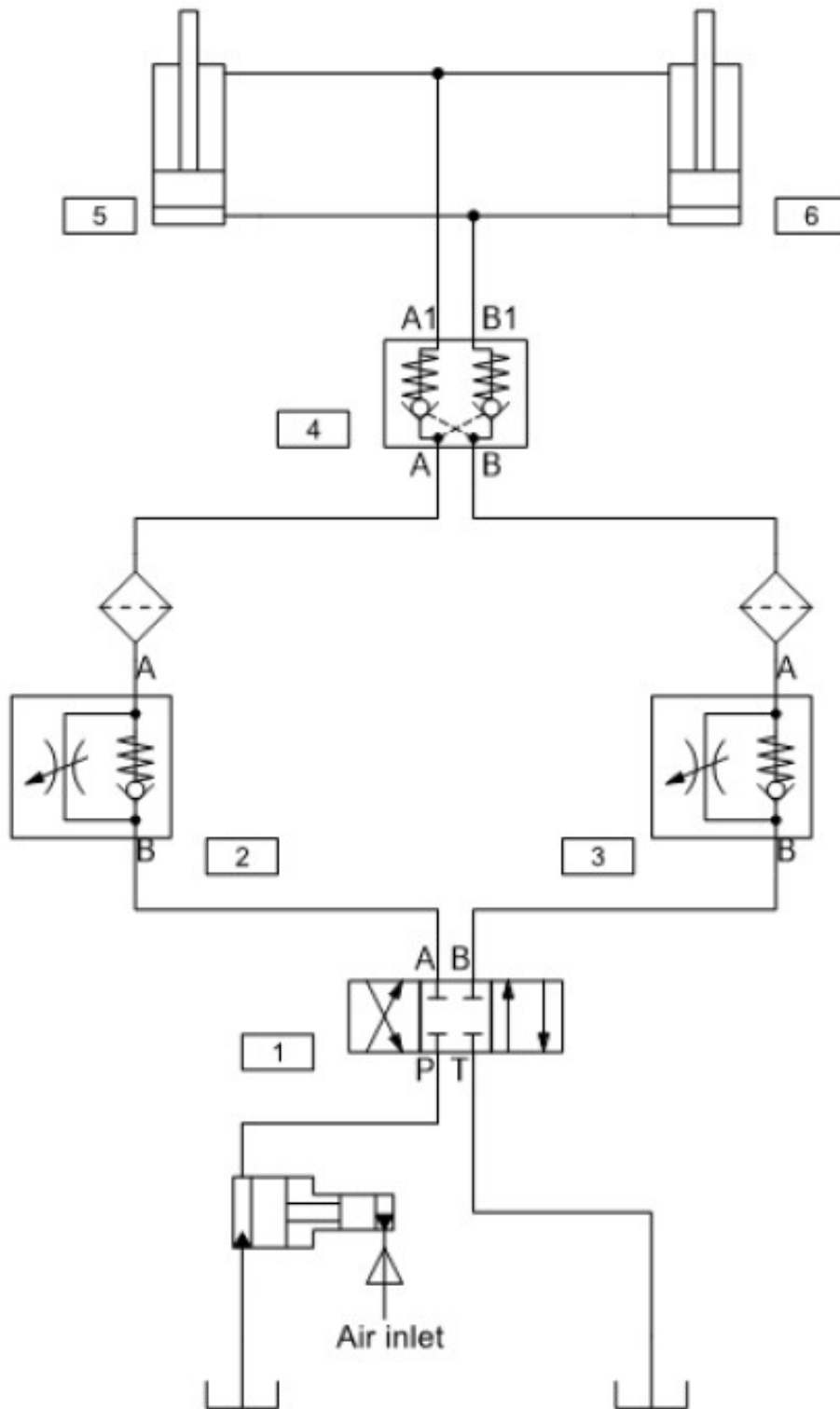
N.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Q.
01	SE.STR.03	Pianale	Platform	Plateau	1
02	SE.STR.04	Forca Esterna	External Fork	Semi-châssis Externe	1
03	BSR.05C	Perno completo per forbice alta	Complete pin for high scissor	Broches complet pour haut ciseaux	2
04	BSR.03C	Ruota completa inferiore gamba	Lower complete wheel	Roue complète inférieure	2
05	BSR.04C	Perno completo per forbice gambe	Complete pin for scissor legs	Broches complète pour jambes en ciseaux	1
06	SE.02C	Asse completo per Camma	Complete axis for Cams	Broches complète pour Cam	1
07	SE.03C	Perno pistone sup.C.	Complete sup. piston pin	Axe de piston sup. compl.	1
08	SE.STR.05	Camma Completa	Complete Cam	Complet Came	1
09	BSR.02C	Perno pistone compl.	Complete piston pin	Axe de piston compl.	2
10	SE.01C	Pistone completo	Complete piston	Piston complet	2
11	BSR.06C	Ruota alta scorrimento gamba su piano	High wheel for leg sliding on surface	Roue haute pour le glissement des jambes sur la surface	2
12	SE.STR.06	Forca Interna	Internal Fork	Semi-châssis Interne	1
13	SE.STR.02	Pedana DX	Right Platform	Plateforme Droite	2
14	SE.STR.02	Pedana SX	Left Platform	Plateforme Gauche	2

17.2 Esploso Impianto Idraulico / Hydraulic Components View

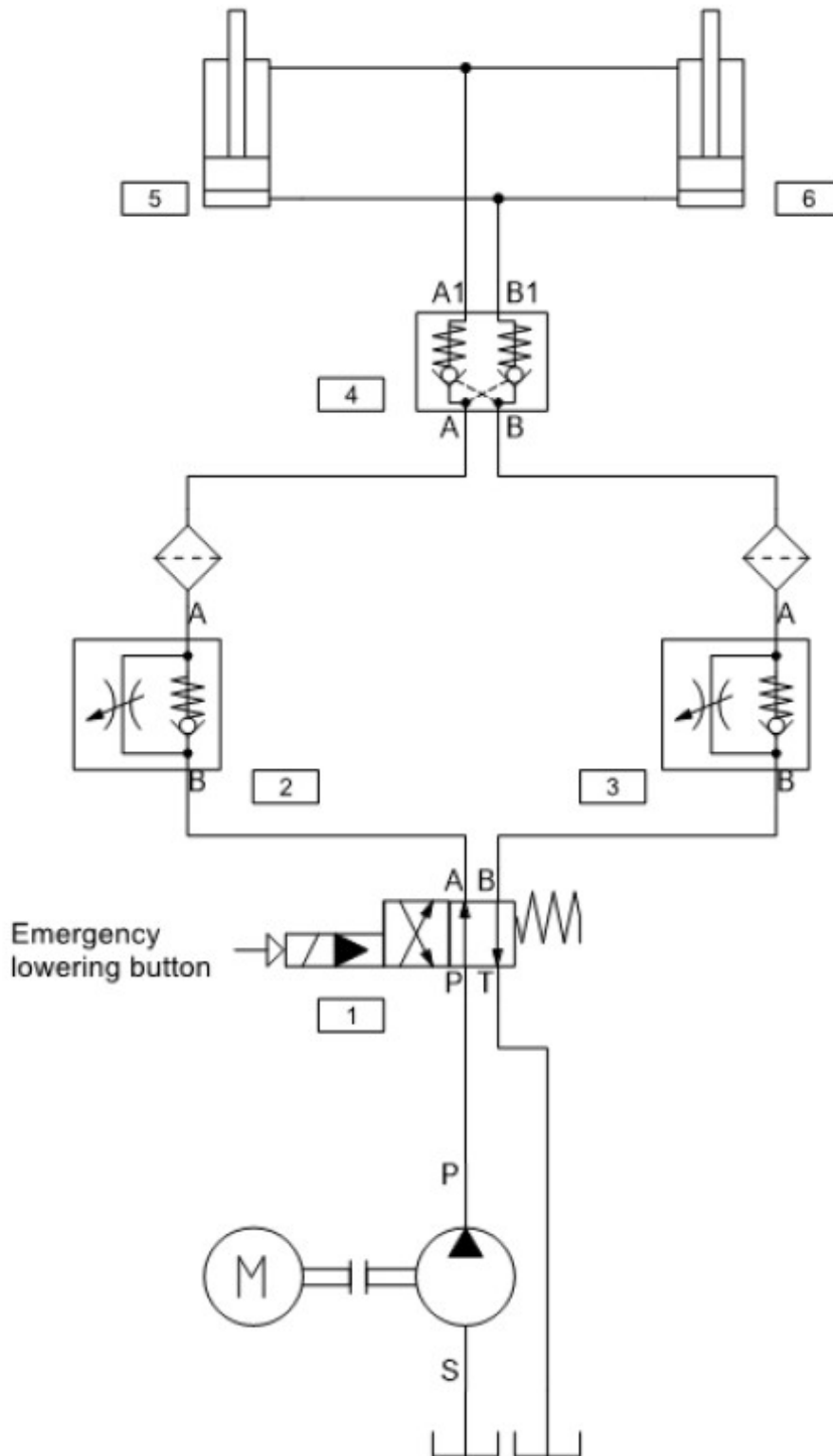


N.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Q.
01	35A.06	Valvola di Blocco	Locking valve	Valve de verrouillage	1
02	17C.08	Raccordo ED38	Fitting ED38	Raccord ED38	4
03	BSR.13	Tubo D.8	Pipe D.8	Tube D.8	4
04	20A.03	Occhio con Vite e Raccordo	Eye with Screw and Fitting	Œil avec vis et raccord	2
05	17C.07	Raccordo ED14	Fitting ED14	Raccord ED14	2

17.3 Impianto Idraulico con Pompa / Hydraulic System with Pump / Système hydraulique avec Pompe / Sistema hidráulico con la Bomba / Hydraulische Anlage mit Pumpe



17.4 Impianto Idraulico con Centralina / Hydraulic System with Control Unit / Plomberie avec Unité de Commande / Sistema hidráulico con Unidad de Control / Hydraulisches System mit Control Unit



18. DIARIO MACCHINA/ DATA SHEET

Si consiglia di utilizzare lo schema che segue per annotare la manutenzione e gli eventuali interventi, realizzati nel tempo, sulla macchina. Ciò consentirà all'utilizzatore di poter disporre in ogni momento di idonee informazioni sul ciclo di attività della macchina.

It is advisable to use the following scheme to note the maintenance and any repairs carried out on the machine. This will allow the operator to have correct information on the functioning of the machine.

N° di matricola Serial number 	Data entrata in esercizio Date of manufacturing
---	---

Data Date	Riparazione o interventi di manutenzione programmata Repairs or scheduled maintenance	Ricambi utilizzati Spare parts used	Firma operatore Operator's signature

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**



Noi :
We :
Wir :
Nous :
Nos :



CMO Srl
Via Aurelia Ovest (Ex Aria Fibronit)
54100 Massa (MS) Italy

Dichiaro sotto nostra unica responsabilità che il prodotto :
Declare under our sole responsibility that the product :
Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt :
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto :
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

SEPR.P (Spider Evolution)

(tipo) (type) (Typ) (tipo) (type)

.....

(Numero di serie) (Serial number) (Seriennummer) (Número de serie) (No de série)

Risulta in conformità alle seguenti direttive comunitarie :
Is in conformity with the following EC directives :
Folgenden europäischen Richtlinien entspricht :
Es conforme con las siguientes directivas comunitarias :
Est conforme aux directives communautaires suivantes :

2006/42/CE

e che sono state applicate le seguenti norme
and that the following standards have been applied
und folgende normen angewandt wurden
y que se han aplicado las siguientes normas
et que les normes suivantes ont été appliquées

EN ISO 4413:2012 - EN 1493:2010

Massa,

(Luogo e Data di emissione)
(Place and Date of issue)
(Ort und Datum der Ausstellung)
(Lugar y Fecha de emisión)
(Lieu et date)

[Signature]
CMO Srl
Via Aurelia Ovest (Ex Aria Fibronit)
54100 Massa
Tel: 0585 833600 / Fax: 0585 833777
C.F. e P.IVA: 1315390451



Azienda Certificata
Nr. 50 100 3040 - Rev.006


(nome e firma del produttore e del responsabile della documentazione tecnica)
(name and signature of the producer and the responsible of the technical data)
(name und unterschift des verantwortlicher für die technischen dokumentation)
(nombre y firma del productor y del responsable de la documentación técnica)
(nom et signature du producteur et du responsable de la documentation technique)



CMO S.r.l

Via Aurelia ovest

ex Area Fibronit 54100 Massa – Italia

 : +39 0585 833800

@ : info@c-m-o.it  : www.c-m-o.it